



## **Milk System Cleaning Tablets**

### **Safety Data Sheet**


*Rancilio Group S.p.A*  
*Viale della Repubblica 40*  
*20015 Villastanza di Parabiago, Milano Italy*  
*Tel. +39 0331 408200*  
*[www.rancilio.com](http://www.rancilio.com) / [www.egrocoffee.com](http://www.egrocoffee.com)*

## 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: *Milk System Cleaning Tablet*
- Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
- Применение вещества / препарата *Чистое молоко системы*
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик:  

<i>Urnex Brands, Inc.</i>	<i>Urnex Brands, Inc.</i>
<i>700 Executive Blvd.</i>	<i>29 Harley Street, London, W1G 9QR</i>
<i>Elmsford, NY 10523 USA</i>	<i>United Kingdom</i>
<i>Phone: +1-914-963-2042</i>	<i>Tel: +44 (0)20 7927 6881</i>
<i>Fax: +1-914-963-2145</i>	
<i>Email: info@urnex.com</i>	
- Отдел, предоставляющий информацию:  
*Urnex Brands, Inc.*  
*700 Executive Blvd.*  
*Elmsford, NY 10523 USA*  
*Phone: +1-914-963-2042*  
*Fax: +1-914-963-2145*  
*Email: info@urnex.com*
- Номер телефона экстренной связи:  
*Tel.: 800-424-9300 (USA)*  
*Tel.: 001-703-527-3887 (INTERNATIONAL COLLECT ACCEPTED)*

## 2 Возможные виды опасности

- Классификация вещества или смеси
  - H302 Вредно при проглатывании.*
  - H315 Вызывает раздражение кожи.*
  - H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз.*
  - H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже.*
  - H335 Может вызвать раздражение дыхательных путей.*
- Элементы маркировки
- Элементы маркировки в соответствии с СГС  
Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
- Пиктограммы, обозначающие опасности  
  
GHS07
- Сигнальное слово *Осторожно*
- Компоненты этикетки, указывающие на опасность:  
*maleic acid*  
*miristalkonium chloride*
- Предупреждения об опасности
  - H302 Вредно при проглатывании.*
  - H315 Вызывает раздражение кожи.*
  - H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз.*

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 1)

H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже.  
 H335 Может вызвать раздражение дыхательных путей.

**· Меры предосторожности**

- P261 Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/распылителей жидкости.  
 P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица.  
 P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
 P321 Применение специальных мер (см. на этом маркировочном знаке).  
 P304+P340 ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.  
 P405 Хранить запечатанным.  
 P403+P233 Хранить в хорошо проветриваемом месте. Держать ёмкость плотно закрытой.  
 P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

**· Другие опасные факторы**

- Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)
- РВТ: не определено
- vPvB: не определено

**3 Состав / Данные по составляющим компонентам****· Химическая характеристика: Смеси****· Содержащиеся опасные вещества:**

CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	citric acid ⚠ H319	< 50%
CAS: 110-16-7 EINECS: 203-742-5	maleic acid ⚠ H302; H315; H319; H317; H335	< 24,5%
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	sulphamidic acid ⚠ H315; H319; H412	~ 10%
CAS: 139-08-2 EINECS: 205-352-0	miristalkonium chloride ⚠ H301; H311; ⚠ H314; ⚠ H400	0,5%

**4 Меры по оказанию первой помощи****· Описание мер первой медицинской помощи****· Общие указания:**

Увести / увезти пострадавших из опасной зоны и уложить их.  
 Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

**· После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха и для надёжности вызвать врача.  
 При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

**· После контакта с кожей:** Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.**· После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут, затем обратиться к врачу.  
 Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 2)

- **После проглатывания:**  
Прополоскать рот и пить обильное количество воды.  
При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.
- **Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**5 Меры по борьбе с пожаром**

- **Средства пожаротушения**
- **Надлежащие средства тушения:**  
CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.  
Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**  
Полноструйная вода
- **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**  
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.  
В случае пожара возможно выделение следующих веществ:  
Оксид углерода (угарного газа) (CO)
- **Рекомендации для пожарных**
- **Защитное оснащение:** Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.
- **Дополнительная информация**  
Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.  
Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**

- **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Обеспечить достаточную вентиляцию.  
Надеть защитную одежду.  
Избегать образования пыли.
- **Меры по защите окружающей среды:**  
Разбавить большим количеством воды.  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Собрать механическим образом.  
Обеспечить достаточную вентиляцию.  
Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.
- **Ссылки на другие разделы**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

**7 Обращение с веществом и его хранение**

- **Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.  
Образования пыли, которых невозможно избежать, следует регулярно удалять.

(Продолжение на странице 4)

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 3)

- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Держать наготове устройство защиты органов дыхания.
- **Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить только в оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Держать ёмкости плотно закрытыми.  
Хранить продукт запечатанным и недоступным для детей.  
Защищать от влажности воздуха и от воды.
- **Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

· **Параметры контроля**

· **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

77-92-9 citric acid

PDK | 1 мг/м<sup>3</sup>

144-55-8 sodium hydrogencarbonate

PDK | 5 мг/м<sup>3</sup>

5329-14-6 sulphamidic acid

PDK | 2 мг/м<sup>3</sup>

- **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
Не вдыхать пыль / дым / туман.  
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.  
Избегать контакта с химикатами с глазами и с кожей.  
При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.
- **Защита органов дыхания:** Не требуется, при наличии хорошей вентиляции помещения.
- **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Избегать непосредственного контакта с химикатом / продуктом / препаратом, принимая соответствующие организационные меры.

Во избежание возникновения проблем с кожей ношение защитных перчаток / рукавиц следует сократить до необходимого минимума.

Перед каждым использованием защитные перчатки / рукавицы надлежит проверить на предмет их подходящего состояния.

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

· **Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется

(Продолжение на странице 5)

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 4)

никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

> 480 min

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

· **Для постоянного контакта пригодными являются перчатки / рукавицы из следующих материалов:**

Бутилкаучук

Фторкаучук (витон)

· **Защита глаз:** Защитные очки

· **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

**9 Физические и химические свойства**

· **Информация по основным физическим и химическим свойствам**

· **Общая информация**

· **Внешний вид:**

· **Форма:**

Твёрдое

· **Цвет:**

Белое

· **Запах:**

Характерно

· **Порог запаха:**

Не определено.

· **Значение pH (10 г/л при 20 °C):**

2 - 2,5

· **Изменение состояния**

· **Точка плавления / интервал температур**

· **плавления:**

Не определено.

· **Точка кипения / интервал температур**

· **кипения:**

Не определено.

· **Температурная точка вспышки:**

Не определено.

· **Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):**

Не определено.

· **Температура воспламенения:**

Не определено.

· **Температура распада:**

Не определено.

· **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

· **Взрывоопасность:**

Продукт не является взрывоопасным.

· **Границы взрываемости:**

· **Нижняя:**

Не определено.

· **Верхняя:**

Не определено.

· **Окислительные свойства**

Нет

· **Давление пара:**

Неприменимо.

· **Плотность:**

Не определено.

· **Относительная плотность**

Не определено.

· **Плотность пара**

Неприменимо.

· **Скорость испарения**

Неприменимо.

· **Растворимость в / Смешиваемость с водой:**

Растворимо.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование:** Milk System Cleaning Tablet

(Продолжение страницы 5)

· <b>Коэффициент распределения (n-октанол / вода):</b>	Не определено.
· <b>Вязкость:</b>	
Динамическая:	Неприменимо.
Кинематическая:	Неприменимо.
· <b>Другая информация</b>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**10 Стабильность и реакционная способность**

- **Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Химическая стабильность**  
При хранении и обращении в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.
- **Условия, вызывающие опасные изменения**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Несовместимые материалы:**  
Реагирует с сильными окислителями.  
Восстановитель / раскислитель  
Реагирует с сильными кислотами и щелочами.
- **Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

**11 Данные по токсикологии**

- **Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:**

· **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

<b>77-92-9 citric acid</b>		
Орально (через рот)	LD50	5040 мг/кг (Mouse)
		11700 мг/кг (Rat)
<b>110-16-7 maleic acid</b>		
Орально (через рот)	LD50	708 мг/кг (Rat)
Дермально (через кожу)	LD50	1560 мг/кг (Rabbit)
<b>5329-14-6 sulphamidic acid</b>		
Орально (через рот)	LD50	3160 мг/кг (Rat)

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Раздражает кожу и слизистые оболочки.
- **на глаза:** Раздражающее воздействие.
- **Сенсибилизация:** Сенсибилизация возможна посредством кожного контакта.
- **Дополнительные токсикологические указания:**  
На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:  
Раздражающе
- **Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**
- **Токсикокинетика, обмен веществ и распределение**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Острые воздействия (острая токсичность, раздражающее и разъедающее действие)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Токсичность при повторном приёме** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 6)

- **Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**12 Экологическая информация**· **Токсичность**· **Акватоксичность:**

77-92-9 citric acid

EC0 (48ч.) 10000 мг/L (Bacteria)

LC50 (96ч.) 440-706 мг/L (Fish)

- **Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

- **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

- **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Дополнительные экологические указания:**· **Общие указания:**

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.

- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

- **РВТ:** не определено

- **vPvB:** не определено

- **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**13 Указания по утилизации**· **Методы обработки отходов**· **Рекомендация:**

Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.

· **Неочищенные упаковки**· **Рекомендация:**

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

- **Рекомендуемые чистящие средства:** Вода - если необходимо, с добавлением чистящих средств.

**14 Информация по транспорту**· **Номер UN**· **ADR, IMDG, IATA**

отпадает

· **Собственное транспортное наименование ООН**· **ADR, IMDG, IATA**

отпадает

· **классов опасности транспорта**· **ADR, IMDG, IATA**· **Класс**

отпадает

· **Группа упаковки**· **ADR, IMDG, IATA**

отпадает

(Продолжение на странице 8)



**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 7)

· <b>Экологические риски:</b>	
· <b>Загрязнитель морской среды:</b>	Нет
· <b>Особые меры предосторожности для пользователей</b>	Неприменимо.
· <b>Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL 73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом):</b>	Неприменимо.
· <b>Транспорт / дополнительная информация:</b>	В соответствии с вышеприведёнными характеристиками, не опасно.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	-

**15 Предписания**

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Элементы маркировки в соответствии с СГС**
- **Меры предосторожности**  
Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/распылителей жидкости.  
Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица.
- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:** Нет.

**16 Прочая информация:**

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Аббревиатуры и акронимы:**  
REACH: Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
MARPOL: (from Marine Pollutant) International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
IBC Code: International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
UN: United Nations (also UNO: United Nations Organization)  
PBT: persistent, bioaccumulative and toxic  
vPvB: very persistent and very bioaccumulative  
NOEC: No Observed Effect Concentration  
OECD: Organisation for Economic Co-operation and Development  
ASTM: American Society for Testing and Materials  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(Продолжение на странице 9)

RU

**Паспорт безопасности**

Дата печати: 07.03.2014

Версия номер: 4

Дата редактирования: 07.03.2014

**Торговое наименование: Milk System Cleaning Tablet**

(Продолжение страницы 8)

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*  
*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*  
*LC50: Lethal concentration, 50 percent*  
*LD50: Lethal dose, 50 percent*  
*: Acute toxicity, Hazard Category 3*  
*: Acute toxicity, Hazard Category 4*  
*: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 1B*  
*: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2*  
*: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2*  
*: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A*  
*: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1*  
*: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3*  
*: Hazardous to the aquatic environment - AcuteHazard, Category 1*  
*: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 3*

**\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

-RU-